

Enformaziuns y Comunicaziuns

Per i turisti: Mercoledì 20 luglio tutti i turisti sono invitati al pellegrinaggio dei villeggianti al Santuario Santa Croce a Badia. Si parte alle ore 10:00 in processione, dalla stazione a monte della seggiovia Santa Croce. Alle ore 11:00 Santa Messa al santuario.

Oraziun: Papa Francësch á alzé Maria Madalena al nivel dai apostui. En vëndres ai 22 de messé vëgnel festejé le de dla memoria tla dlijia de Santa Madalena ian Fones. La Uniun dles Ères dal Decanat enviëia da tó pert. An s'encunta ales 17:30 sön plaza de Santa Madalena, ales 18:00 él na liturgia y dedô agape.

Conzert: En lönesc ai 18 de messé ales 21:00 él te dlijia d'Al Plan en conzert sacral. Al cianta le sopran Raffaella Benori, al orgo de dlijia sona Sergio de Pieri.

Sorvisc ai Jogn: Tal Sorvisc ai Jogn Val Badia vëgnel tut sö en sorvidú zivil, da setëmbër 2016 a setëmbër 2017. Damané pó jogn y jones da 18 a 28 agn. An á la poscibilité da ciaré ete tla gran ativité dla istituziun, co vá dal laur con mituns y jogn cina al'organisaziun de proiec y manifestaziuns, laur de retlam y laur d'ofize. Les 30 ores al'edema vën indenisades con 450,00€ al mëns. Les domandes é da dé jö anter i 19 d'agost a valentin@jogn.org o te SaJ a Picolin. Infos: 335/5400890.

Prejentaziun: Le Cor de Dlijia d'La Pli enviëia dër bel al conzert por la prejentaziun dla troht nea, en sabeda ai 23 de messé ales 21:00, sön paiun d'La Pli. Al tol ince pert le Cor de Dlijia d'La Val y na picia orchestra.

Ciasa de Palsa: En domëgna ai 31 de messé él la encuntada dai ghesc dla Ciasa de Palsa con la popolaziun. Ales 10:00 él mëssa te ciasa de palsa con la popolaziun y dedô é duc enviés da sté adöm pa en picio renfrësch con musiga.

ASC Mareo: Le ASC Mareo chir mituns nasciüs i agn 2006 y 2007 co ess enteres da soghé tal campionat de palé U10. Chi co é enterescés, dess se lascé adentëne pa Elmar Agreiter al numer 339/6577463.

Zënter dai Consumadus: Le Zënter dai Consumadus é da ciagé ince tal Raiun Sozial a Picolin, terza alzada, vigne secunda y quarta jöbia dal mëns, dales 9:00 ales 12:00. Tel. 0474/524517, www.verbraucherzentrale.it. Danter i fins dl'assoziazion alda la trasparënza söi sorvisc, defëne i enteresc dai consumadus, sostigní en consum de dörada cuntra en consum esageré, y ciamó d'atri fins.



Plata dla Ploania Al Plan de Mareo San Vighile

Ploian: Signor Heinrich Perathoner
E-Mail: ploaniaalplan@gmail.com

Calogna Al Plan: 0474 501006
Radio de Ploania: 93,00 MhZ

UNITÉ PASTORALA



VAL BADIA
www.unitepastorala.org

Ann C

17.07.2016 - 16. Domëgna dal ann C

nr. 34

Maria ascutâ sö söes parores!

Dal Vagnele do San Luca 10, 38 - 42

³⁸Te chël tomp é Gejú roé t'en païsc, y na èra, co â ennom Marta, l'á tut sö döt varonta te söa ciasa. ³⁹Ara â na so co â ennom Maria. Maria s'â sonté pomez ai pïsc dal Signur y ti ascutâ pro a söes parores. ⁴⁰Marta ea endere döt ocupada da le sochedí. Ara ti é jüda pomez y á dit: Signur, ne t'an fêjite nia d'enfora che mia so mo lascia döt le laur a me sora? Diti pó ch'ara mo dëidi! ⁴¹Le Signur á rospognü: Marta, Marta, tö te fejes en gröm de fistidi y de bries. ⁴²Ma öna na cossa vá debojügn. Maria á lité la miú pert, cösta ne dess nia ti gní tuta. **Parora dal Signur. - Lalt a te, Gejú Crist!**



"Marta, sontete jö!"



Püra Marta! Tan trep da fá y degügn co dëida. Y rodunt chëra co messass pordërt sëi ci che al é da fá, chëra co á nu le laur te ciasa, co t'ó bun y partësc con te i fistidi - chëra te lascia sën sora. Ara s'la lascia jí bona dan i pïsc de Gejú y ignorëia dötes les regoles dla ospitalité y solidarité. Y sce tö te lascës sö, tla ciafeste ciamó jö por le nes. Les porsones modernes toma te cöstes situaziuns ete tal burn-out. Y cösc te sozedará ince a te, Marta, sce te ne te sontes nia pomez. Chi co scioferëia ma plü y ti ciara con envidia a chi co l'á plü saorida, chi la pairará en bel de. La

porsona ne vir nia ma de pan, ti dij Gejú al tentadú. Ara vir ince de döt ci co renfrëschëia l'anima, co ampliëia le spirit y scinca idees nees. Cara Marta, cösc ciafeste ma, sce te mëtes en iade les mans te gaiofa y lascës ester Chël Bel Dio na bona porsona. Deache ma enló sonteste avisa, che che Chël Bel Dio é veramonter. (Christina Brunner)

Impressum: Ploania d'Al Plan, str. Catarina Lanz nr. 46, 39030 Al Plan de Mareo
Comunicaziuns - cina al dedemesaledema sëra - da mené a: Pablo Palfrader
Tel. 333 4762010 Mail: ploaniaalplan@gmail.com
Download plata: www.unitepastorala.org

Domègna: 17.07.2016: XVI. edema dal Ann Liturgich



8.30: S.M. a La Pli

9.30: **Funziun dla domègna: Corona**

10.00: **S.M. pro popolo por dōta la Ploania Benedisciu dal tomp**

18.00: S.M. por +nta Rosmarie Mutschlechner Auer, dal Bagn
S.M. por +nc' Erardi - Rindler
S.M. por +nc' Palfrader da Vienna
S.M. por +nt Tone Erlacher de Corcela

Lön. 18.07: Feria dla 16. edema dal ann: S.Arnold, S.Friedrich

7.30: S.M. por +nc' Terrabona, Stoff da Val
S.M. por +nc' Taibon Pepi y Anna
S.M. por +nta Maria Kastlunger dal Medo
S.M. por +nc' Maria y Vigile Obwegs da Garsun

Dédol. 19.07: Feria dla 16. edema dal ann: S.Poppo, S.Bernulf

7.30: S.M. a La Pli

19.30: **Corona con intenziun**

Dédem.20.07 Feria dla 18. edema: Sa.Margareta, S.Apolinar

18.00: S.M. aniv. por +nt Jep Ties da Plazores
S.M. por +nc' Ferdinand y Frieda Obwegs
S.M. por +nt Rindler Pire de Costata
S.M. aniv. por +nta Molin Giorgia

Jöbia 21.07: Feria dla 16. edema: S.Laurènz, S.Daniel

Vijita personala te dljia y cortina

19.30: S.M. a La Pli

Vèndr.22.07.: Sa.Maria Magdalena, Sa.Verena, S.Eberhard

7.30: S.M. por +nc' Trebo de Pire
S.M. por +nta Magdal. Palfrader y Siur Innerhofer Seb.
S.M. por +nc' Franz y Nese Trebo dal Pêsta

15.00: **Ora de oraziun**

Sab.23.07.: Mem. de Sa. Birghita dla Svezia, S.Apollinaris

17.00: **Poscibilitè da se pissié**

18.00: S.M. por +nc' Comploi David y Fine, de Mano
S.M. por +nc' Mutschlechner Hans y Rosa, dal Pech
S.M. en onù y rengr.de S.Ojöp da Oies
por Fam. Valentini Konrad y Maria

Domègna 24.07: XVII. Domègna dal ann: S.Cristofe

Oferta por les Misciuns: S.Cristofe

8.30: S.M. a La Pli

9.30: **Funziun dla domègna: Corona – S.Cristofe**

10.00: **S.M. pro popolo por dōta la Ploania**

S.M. de rengr. en onù de S.Cristofe

Benedisciu dal tomp y Benedisciu dles rodes, motors, mascins, tractors, camions, bus, auti y dōtes les mascins da laurè

18.00: S.M. por +nc' Maria y Pire Clara
S.M. por +nc' Lanz Germana, Obojes Rico y Purgele
S.M. por +nta Mutschlechner Crepaz Rosa



Zuspruch

AM SONNTAG

16. Sonntag im Jahreskreis C

Lebenskunst ist die Kunst geschickten Weglassens.

Coco Chanel

*Du musst nicht über die Meere reisen,
musst keine Wolken durchstoßen
und nicht die Alpen überqueren.
Der Weg, der dir gezeigt wird, ist nicht weit.
Du musst deinem Gott nur
bis zu dir selbst entgegengehen.
Denn das Wort ist dir nahe:
Es ist in deinem Mund und in deinem Herzen.*

Bernhard von Clairvaux

Was nah ist und was ferne, von Gott kommt alles her!
Der Strohalm und die Sterne, der Sperling und das Meer.

Matthias Claudius



Ofertes empede ciöf sön fossa en memoria dla +nta Paula Kaneider d'Andram:

Por le Bäuerlicher Notstandfond: Fam.Kaneider Robert

Por le Vinzenzverein: Fam.Kaneider Günther y Monika, André Videsott, Castlunger Vigile y Emma, Videsott Antonia, Marta Kaneider

Por la Krebshilfe: Monika y Markus Erlacher, Kaneider Ida de Ianesc, Zita y Eduard Erlacher, Fam. Bruno y Lies Pitscheider, Palfrader Munt de Sennes, Fam.de Angela Erlacher – Corcela-Mirabel, Raika Colfosch, Monica, Bernardette, Manuela y Patrick Costner

Por SS. Mësses: Fam.Pisching Emilio y Ida, Fam.Ploner Georg y Irma, Fam.Loisy y Hermine

Ellecosta, Fam.Ties Christian, Federa Marta, Ties Albina y Gabriella dal Nora, Elvira y Mitans

Por la Dlijia: Angelo y Nane d'Andram, Castlunger Devis, Edith y Alma Obojes, Kaneider Franz y Angela, Fam.Erlacher Linda, Frieda y Maria Comploi, Fam. Heinz y Claudia Kaneider, Fam.Ties Iudita, unbekannt

Der bel iolan y Dio sal paii ben fort!

Sorvisc dai Ministrön

Lönesc 18/07 (07:30h); Dédemesaledema 20/07 (18:00h); Vèndres 22/07 (07:30h): Anna y Matteo Sottrovisch;

Sabeda 23/07 (18:00h): Miller Francesco Suani, Stefan y Thomas Palfrader, Caroline Piazza, Lucia Obwegs;

Domègna 24/07 (10:00h): Sebastian y Philip Mutschlechner, Mara Rungger, Serena Alessandri, Hannes y Lara Ploner;

Domègna 24/07 (18:00h): Nathan Migliorati, Max y Philip Palfrader, Jan Ties, Daniel y Simon Comploi;

